

# 香港日本語教育フォーラム

Vol. 1 (2020年1月)

発行：香港日本語教育研究会

## 目次

- ◆はじめに
- ◆香港日本語教育  
ニュース

P1

- ◆2019 - 21年改選理事よ  
り一言！

P2

- ◆図書案内 by 斎藤誠

P6

- ◆香港日本語教育研究会  
イベント情報

P9

- ◆投稿の募集
- ・質問箱
- ・リレーエッセイ

- ◆編集後記

P10

## はじめに

「香港日本語教育フォーラム」第1号をお届けいたします。本誌は香港日本語教育研究会の会報誌であると同時に、香港の日本語教育を支える皆様の交流の場として、皆様に愛される存在でありたいと思っております。当会にとって、2019年は理事改選の年でした。昨年9月8日の総会にて改選理事が承認されました。今号では、理事の皆さんにこれから2年間の任期にあたっての抱負をご寄稿いただきました。今年は10月31日～11月1日（土・日）に「日本語教育国際研究大会2020 香港・マカオ（ICJLE 2020）」を開催するなど、大きなイベントが控えていますので、今後とも会員の皆様のご支援とご協力をお願い致します。



## 香港日本語教育ニュース

### ◆香港3校目の日本研究学士課程開設

UOW カレッジ香港（香港城市大学専上学院より改称）は2019-20年度より、日本研究の学士課程（BA Honours in Japan Studies）を開設しました。香港における日本語、日本研究の高度な人材育成が期待されます。

### ◆国際交流基金 国・地域別情報更新（2020年更新予定）

2017年末以来約2年ぶりの更新となります。香港をはじめ、各国・地域日本語教育事情の参考資料としてご一読下さい。

<https://www.jpf.go.jp/j/project/japanese/survey/area/country/>

※2020年中に更新予定。

**香港日本語教育研究会  
改選理事より一言！**

2019年9月8日の総会にて、改選理事が承認されました。新理事1名を含む10名より、2年の任期にあたっての抱負など、コメントを掲載します。



明けましておめでとうございます。

昨年令和元年は香港日本語教育研究会にとって創立第四十一年目に邁進する年です。孔子の「四十にして惑わず」という言葉のように、これから、香港における日本語教育の更なる普及と促進に一層力を注ぎ、香港の日本語コミュニティの持続と強化に貢献できたら幸いです。

さらに、本年令和2年に香港日本語教育研究会が初めてマカオ大学と共同で世界日本語教育研究大会（ICJLE2020）を2020年10月31日と11月1日の両日に開催する予定になり、世界中から日本語教育に携わっている方々のご参加を心からお待ちいたしております。

なお、来る3月の日本語教育セミナー、5月の香港小中高生日本語スピーチコンテスト、2019－2020 香港日本語教育研究会奨学金等へのご応援を衷心よりお願い申し上げます。

本年も皆様方にとってますますのご活躍とご多幸の年でありますよう心から祈念いたしております。

マギー梁安玉  
香港日本語教育研究会会長

はじめまして。亀島裕美と申します。2013年より小中高生スピーチコンテストを担当させていただいております。年々参加者も増え、また子供たちの日本語レベルの向上には驚かされてきました。今後はさらに多くの子供たちに日本及び日本語を身近に感じてもらえるように、また日本語を学習している若い人たちの学習成果の発表の場としてよりよいスピーチコンテストを目指して頑張ります。どうぞよろしく願いいたします。

亀島裕美 (副会長)  
パソナエデュケーション

会員の皆様こんにちは。今期も学術委員会において月例会担当理事として月例会の企画や運営に関わっていくことになりました。幅広いテーマで皆様に有益な活動にしたいと思っています。講演者やテーマについての提案も随時募集しておりますので是非お声がけください。また今期は副会長の任も仰せつかったので研究会にもより貢献できるよう努めたいと思います。どうぞよろしく願いいたします。

村上 仁 (副会長)  
UOW カレッジ香港

人事評価を実施することにより、成長や行動革新のための方向性をスタッフに伝え、評価に沿った処遇を行うことにより、スタッフのモチベーションを高め、評価結果のフィードバックを通じて、期待行動をスタッフに理解させ、管理者（理事）とスタッフとのコミュニケーションを改善できます。

李澤森

香港日本語教育研究会理事会の一員として、香港における日本語教育の促進について、微力ながらもお役に立つように頑張りたいと思っています。特に、担当させていただいている奨学金の授与に関しては、香港の中学生や副学士生などから優秀な日本語学習者を選出することによって、学生たちの日本語を学習する上での自信を強めさせ、今後の勉強に一層励むように激励する働きを持ちたいと考えております。

方紹欣

2010年度に理事になって以降、香港日本語教育研究会では主に日本学刊の編集にたずさわって参りました。香港の日本語教育は日本香港間のビジネスに資する人材を育てる日本語学校を軸に成長してきましたが、いまは高等教育、中等教育、初等教育に広がり、定年後の趣味としての日本語学習を促すコミュニティセンターを含め全世代に受け入れられるようになりました。日本学刊ではこの多様化を反映し、より幅広い視野から日本語と日本に関する研究を掲載できるよう尽力できればと願っております。

青山玲二郎  
香港理工大学

はじめまして、<sup>れいしんよう</sup>黎振洋と申します。香港日本語教育研究会、2019-2021年度の理事の一員として、会計を務めさせていただきます。

子供のころから、アニメやコミックがきっかけで、日本の文化に興味を持ち、日本語をしました。学習者としても香港での日本語教育に対し、微力でも力になればうれしいと存じます。よろしく願いいたします。

黎振洋

I am very impressed by SOJLEHK's works in promoting Japanese language and culture to the people of Hong Kong and Macau. Being an Exco Member of the Society, I would like to contribute in the followings:

- 1) Continue promoting Japanese language educations to more people, including my students and the community in general;
- 2) Further enhance the prestige brand image and help the successful implementations of JLPT to become the 'Diamond' standard among Japanese learners;
- 3) Help out in the organizations and executions of Japanese cultural events and scholarly activities to local community.

許淑君 HUI Suk Kwan Sandy  
Hong Kong Community College,  
College of Professional and Continuing Education,  
The Hong Kong Polytechnic University

香港日本語教育研究会理事の二期目が始まりました。今期は「日本学園文化祭ワーキンググループ」を担当することとなり、お祭り好きな私としては、もうワクワクしております。日本文化を直に体験できるような、参加者皆が楽しめるようなイベントにしたいと考えております。文化の交流を核として、日本や日本語への興味や知識がより深まるお手伝いができれば嬉しく思います。皆様のご協力を、引き続きよろしくお願い申し上げます。

松本真澄

香港理工大学

私は2013年から、当会の理事になって以来、日本語教師研修ワーキンググループのリーダーとして働かせて頂いております。研修生達と共に、色々な勉強だけでなく、意見交換も沢山出来て良かったと存じます。この時代では、言語学習者は学校に通わずにパソコンやスマホ等で独学する方も少なくないと考えられます。そうすると日本語教師という役割はどのように位置付けられたいか見直すべきだと思われれます。

陳鴻輝 (ボリス)

(順不同・敬称略)

# 日本語教育 図書教材案内 by 斎藤 誠

(国際交流基金派遣日本語専門家)



香港・マカオの日本語教育に役立ちそうな図書情報をご紹介します。今回は、2019年に発行された図書の中から、授業デザインに関する図書を中心にしました。

(各項目のQRコードは出版元の紹介ページへのリンクです)

---

## 1. 教育の方法と技術 主体的・対話的で深い学びをつくる インストラクショナルデザイン

著者：稲垣忠（編著）

発行：北大路書房 2019年

<http://www.kitaohji.com/books/mokuji/m3060.html>



授業のつくり方をインストラクショナルデザインの考え方にならって詳説。学習指導案を実際につくり、実践し、振り返りができるように各章を配列した。章末問題でポイントを再確認でき、巻末の付録は本書ウェブサイトからも入手可能。アクティブラーニングや教職課程コアカリキュラムにも対応した高精度設計のテキスト。（出版元 HP より）

---

## 2. 日本語教師のためのアクティブ・ラーニング

著者：横溝紳一郎・山田智久

発行：くろしお出版 2019年

[http://www.9640.jp/book\\_view/?802](http://www.9640.jp/book_view/?802)



学習者の「主体的・対話的で深い学び」を引き出すために、授業をどうデザインすればよいのか。既存の授業を見直すヒント、ICTの活用方法など、教師の自己成長を促すための具体的な手法が満載。新たな授業改善にチャレンジしよう。（出版元 HP より）

---

---

### 3. 教室へのICT活用入門

著者：藤本かおる

発行：国書刊行会 2019年

<https://www.kokusho.co.jp/np/isbn/9784336063397/>



---

ICT（情報通信技術）についての基本の解説から、歴史的概観、授業へ取り入れ方、目的に合わせた反転授業などのやり方、便利なツールの紹介など、ICTを使って授業をよりよくするためのヒントが詰まった1冊。（出版元 HP より）

---

---

### 4. 「教えない授業」の作り方

著者：山本崇雄

発行：アルク 2019年

<https://ec.alc.co.jp/book/7019006/>



---

教師が「教えない」ことで、生徒の思考力・問題解決力を伸ばし、自分で考え行動できる自律した英語学習者に育てるための一冊。変化する時代に、リアルな社会で自律してハッピーに生きていく自律型学習者を育てたい、と願うすべての教師のための書。「教えない授業」とは何か、生徒はどう変わるのか。現役の教師だけでなく、教育に携わる方、教育者を志す方にも役立つ内容です。

1. 「教えない授業」の進め方や留意点を知る
  2. 「自律型学習者を育てる」ための理念と豊富な実践例
  3. 真のコミュニケーションスキルを身に付けさせる（出版元 HP より）
- 

---

### 5. 日本語教師のための 実践・読解指導

著者：石黒圭（編著）

発行：くろしお出版 2019年

[http://www.9640.jp/book\\_view/?816](http://www.9640.jp/book_view/?816)



---

日々の授業に役立つ、日本語教師のための「実践」シリーズ第三弾。学習者にとって日本語の読解はどのようなことが難しいのか、その「つまずき」を解消するポイントや教室活動を丁寧に解説。文章理解のみならず、「読む力」と「考える力」を同時に育成する、優れた授業実践を紹介。誤読、文法の読解指導から反転授業、ピア・リーディングまで、読解授業の難しさを解決するバリエーション豊かなヒントが満載！ 「読み」の可能性を広げる授業を目指す教師のみならず。（出版元 HP より）

---

---

## 6. 日本語を教えるための教材研究入門

著者：深澤のぞみ・本田弘之

発行：くろしお出版 2019年

[http://www.9640.jp/book\\_view/?820](http://www.9640.jp/book_view/?820)



---

日本語教科書の分析をとおして授業のあり方を考える初の入門書。授業で教科書を使う前にどう分析すればよいのか？ 教科書分析から教案を作成するには？ 教科書と「著作権」の関係とは？ 本書を使った授業用の付属資料を Web 公開。（出版元 HP より）

---

---

## 7. キャラで学ぶ友だち日本語

著者：酒井彩・高木祐輔・川鍋智子・斉藤信浩

発行：くろしお出版 2019年

[http://www.9640.jp/book\\_view/?808](http://www.9640.jp/book_view/?808)



---

「お疲れー」「タメ語でもいいっすか」など、友だちと楽しく日本語が話せるよう、カジュアルな「友だちことば」を学ぶ。好きなキャラクターになりきってロールプレイを繰り返すことで、自然に話し方が身につく。初中級～中級レベル。

### ■「はじめに」より

本書では、友だちと会話をするときの日本語、「友だち日本語」を学びます。ですます調の丁寧な日本語を「ですますことば」、友だちと話すカジュアルな日本語を「友だちことば」と呼びます。本書に登場するキャラクターは大学生ですが、「友だちことば」は10代から20代の若者だけではなく、20代以降の大人でも、友だちと会話をするときに使います。

本書で勉強することで、決まりきった「友だちことば」だけではなく、キャラクターの個性に合った「友だちことば」を学ぶことができます。登場する6名の中から好きなキャラクターを選び、彼らになりきって練習することができます。キャラクターになりきることで、ロールプレイが苦手な学習者や慣れていない学習者も、心理的な負担が少なくなり、楽しく学べます。

（出版元 HP より）

---

2018年までの「図書教材案内」のバックナンバーは香港日本語教育研究会のウェブサイトでご覧いただけます。

<https://www.japanese-edu.org.hk/jp/news/library.html>

## 香港日本語教育研究会カレンダー

(2020年上半期)

※2020年1月現在。

最新の情報は以下のURLにてご確認下さい。

<https://www.japanese-edu.org.hk/jp/news/activities.html>

日時	名称・会場・詳細等
1/18 (土) pm2:00-4:00	<b>月例会 「Diplomatic Brush Talks and Medical Journeys: Eighteenth-Century Dialogues between Korean and Japanese Medicine」</b> <b>講師：Dr. Daniel Trambaiolo (香港大学日本研究学部)</b> 会場：香港日本語教育研究会 会議室 (事前申込不要)
2/29 (土)	<b>【発表申込締切】</b> <b>日本語教育国際研究大会 (ICJLE) 2020 香港・マカオ</b> <b>口頭発表、パネル、ポスター発表の申込締切</b> 日時：2020年10月31日(土)、11月1日(日) 会場：マカオ大学 主催：香港日本語教育研究会 共催：マカオ大学人文学院、日本語教育グローバルネットワーク <a href="https://www.japanese-edu.org.hk/ICJLE2020/">https://www.japanese-edu.org.hk/ICJLE2020/</a>
[講演]	<b>香港日本語教育セミナー</b>
3/21 (土) pm2:00-5:30 [ワークショップ]	<b>「日本語教学における e-ラーニングの組み入れ」</b> <b>講師：加藤由香里教授 (首都大学東京)</b>
3/22 (日) pm1:00-5:30	<b>保坂敏子教授 (日本大学大学院)</b> 会場：香港城市大学 無料・要申込 <a href="https://www.japanese-edu.org.hk/jp/activities/seminar/2020/Sakura2020.html">https://www.japanese-edu.org.hk/jp/activities/seminar/2020/Sakura2020.html</a>
5/10 (日)	<b>第16回香港小中高生日本語スピーチコンテスト</b>
[小中高生暗誦の部] am10:00-pm0:15	会場：香港浸会大学附属王錦輝中小学 <a href="https://www.japanese-edu.org.hk/jp/activities/speech/2020/details.html">https://www.japanese-edu.org.hk/jp/activities/speech/2020/details.html</a>
[中学生朗読劇の部] [高校生スピーチの部] pm2:30-5:30	

投稿募集！①

## アドバイザー質問箱

日々の授業、教材などのお悩み、相談など、日本語教育専門家に聞いてみたいことを募集します。小さなお悩みも大歓迎です。あて先：sojlehongkong@gmail.com

投稿募集！②

## エッセイ：私と日本語教師と

「日本語教師になったきっかけは？」「今どんな人に教えていますか？」リレー方式でエッセイを繋げたいと思います。最初に伝えたい人を募集中！あて先：sojlehongkong@gmail.com

## 編集後記

2019年は社会が大きく揺れた香港でしたが、2020年はICJLEという大きな行事を控え、香港・マカオ地域の日本語教育にとってさらなる進化・深化の年になるよう願っています。皆様のご意見、ご感想をお待ちしております。（斎藤）

---

## 香港日本語教育フォーラム

第1号（2020年1月発行）

発行：香港日本語教育研究会 香港日本語教育フォーラム編集委員会

編集委員：斎藤誠（編集委員長） 梁安玉 青山玲二郎 陳鴻輝

<https://www.japanese-edu.org.hk/jp/index.html>

---